

# Liên Hiệp Học Khu Trung Học El Monte

## Nghị quyết Số 11-16/17

**Sự Cam kết của Ban Quản Trị đối với giáo dục các trẻ em và làm cho tất cả các khuôn viên trường một khu an toàn cho học sinh và gia đình mà bị đe dọa bởi việc thi hành chính sách xuất nhập cảnh**

**XÉT RẰNG:** Liên Hiệp Học Khu Trung Học El Monte (EMUHSD) và các cộng đồng mà họ phục vụ, là chỗ ở và nơi làm việc của nhiều cộng đồng người di trú, gồm cả tình trạng nhập cư có giấy tờ và không có giấy tờ; và

**XÉT RẰNG:** Tất cả học sinh có quyền được đi học bất kể tình trạng di trú của họ. Năm 1982 Tối Cao Pháp Viện Hoa Kỳ đã phán quyết trong vụ Plyler v. Doe rằng các trường công lập cấm không được từ chối học sinh tiếp nhận nền giáo dục công cộng tiểu học và trung học dựa trên tình trạng di trú của họ, với lý do rằng trẻ em không thể chế ngự tình trạng nhập cư của mình, các tác hại lâu dài gây ra cho trẻ em và xã hội, các quyền bảo vệ bằng hiến pháp trẻ em; và

**XÉT RẰNG:** Ban Quản Trị EMUHSD bao quát sự đa dạng của học sinh và gia đình, các ngôn ngữ phong phú và tài sản văn hóa mà họ mang đến cho học khu, hỗ trợ mạnh mẽ và khuyến khích sự tham gia của tất cả các bậc phụ huynh và gia đình trong các trường học của chúng tôi;

**XÉT RẰNG:** Ngày 08 tháng 11 năm 2016, cử tri California thông qua Dự Luật 58, công nhận giá trị và tầm quan trọng của học sinh tốt nghiệp từ các trường của chúng tôi thành thạo cả tiếng Anh và một hoặc nhiều ngôn ngữ khác và số học sinh đa dạng giúp rất nhiều trong việc hoàn thành mục tiêu này; và

**XÉT RẰNG:** Mặc dù không có con số chính xác có bao nhiêu trẻ em không có giấy tờ theo học ở các trường công lập trong học khu chúng tôi, có khoảng 77,5% học sinh trong học khu chúng tôi nói ngôn ngữ khác ở nhà và hơn 21 ngôn ngữ được nói bởi các gia đình có con em đang theo học tại học khu của chúng tôi; và

**XÉT RẰNG:** Trong vài tháng qua, các quan chức chính phủ liên bang, tiểu bang và địa phương trong cả nước đã được đề nghị hoặc thông qua luật, pháp lệnh đề xuất việc ngăn chặn làn sóng người nhập cư không có giấy tờ bằng cách cắt đứt cơ hội việc làm, trợ cấp chính phủ, nhà ở, và phạt tiền đối với các công ty sử dụng lao động nhập cư không có giấy tờ, do đó làm tăng căng thẳng trong cộng đồng di dân; và

**XÉT RẰNG:** Báo cáo về việc có thể xét bắt của Văn Phòng Pháp Chế Xuất Nhập Cảnh và Hải Quan Mỹ (ICE) đã gây ra sự sợ hãi về việc đưa và / hoặc hộ tống con em đến trường học và rời khỏi nhà của họ, ngay cả đối với các dịch vụ y tế cần thiết; và

**XÉT RẰNG:** Hoạt động ICE trong và xung quanh các trường học, các trung tâm giáo dục mầm non, và cơ sở trường thành nhân sẽ là một sự gián đoạn nghiêm trọng đến môi trường học tập và môi trường giáo dục cho học sinh; và

**VÌ THẾ, NGHỊ QUYẾT RẰNG:** Ban Quản Trị EMUHSD, sát cánh với các tổ chức cộng đồng người nhập cư của chúng tôi, căn cứ vào những căng thẳng gia tăng trong cộng đồng di dân, và các hiệu ứng run sợ có thể về quyền giáo dục của học sinh nhập cư và gia đình vì các báo cáo các cuộc xét bắt ICE và đề xuất như một số các điều nói trên, Hội đồng Giáo dục nhân đây nhắc lại quan điểm rằng tất cả các học sinh đều có quyền được đi học bất kể tình trạng di trú của đứa trẻ hoặc của các thành viên gia đình của đứa trẻ; và

**NGHỊ QUYẾT THÊM RẰNG:** Ban Quản Trị EMUHSD nói rằng tất cả học sinh trong học khu mà đăng ký các dịch vụ sau và đáp ứng các tiêu chuẩn liên bang và tiểu bang, được hưởng tất cả các dịch vụ của trường, bao gồm cả bữa ăn trưa miễn phí, ăn sáng miễn phí, giao thông, và dịch vụ giáo dục, thậm chí nếu họ hoặc gia đình họ không có giấy tờ và không có số an sinh xã hội và không có nhân viên học khu nào sẽ có những thủ đoạn từ chối học sinh tiếp nhận giáo dục dựa trên tình trạng di trú của họ hay bất cứ thủ đoạn làm "run sợ" các quyền Plyler của học sinh hưởng nền giáo dục công lập; và

**NGHỊ QUYẾT THÊM RẰNG:** Ban Quản Trị tuyên bố rằng mỗi địa điểm trong học khu là một nơi an toàn cho tất cả học sinh và gia đình và khuyến khích Giám Đốc Học Khu tăng cường quan hệ phối hợp với các tổ chức dựa vào cộng đồng và các tổ chức dịch vụ pháp lý đã cung cấp nguồn lực cho các gia đình phải đối mặt với lệnh trục xuất và một mạng lưới nhanh chóng đáp ứng được tạo ra để hỗ trợ trẻ em mà các thành viên trong gia đình đã bị giam giữ;

**NGHỊ QUYẾT THÊM RẰNG:** Để cung cấp một nền giáo dục công cộng, bất kể tình trạng di trú của đứa trẻ hay gia đình, vắng mặt bất kỳ luật hay quy định liên bang, tiểu bang, địa phương, pháp lệnh địa phương hoặc quyết định tòa án, học khu sẽ tuân thủ cách xử lý sau đây:

1. Nhân viên học khu sẽ không đối xử khác nhau với các học sinh dựa trên cơ sở tình trạng nhập cư thật sự hoặc nhận biết và phải đối xử bình đẳng với tất cả các học sinh trong việc tiếp nhận tất cả các dịch vụ của trường, bao gồm nhưng không giới hạn, các chương trình ăn trưa miễn phí và giảm giá, giao thông và hướng dẫn giáo dục.
2. Nhân viên học khu sẽ duyệt lại các tài liệu hiện đang được sử dụng để thiết lập cư trú và phải đảm bảo rằng bất kỳ tài liệu cần thiết sẽ không cấm trái phép hoặc cản trở những học sinh hoặc cha mẹ mà không có giấy tờ để đăng ký đi học.
3. Nhân viên học khu sẽ không hỏi về tình trạng di trú của học sinh, bao gồm việc yêu cầu các tài liệu về tình trạng pháp lý của học sinh, chẳng hạn như yêu cầu thẻ xanh, giấy chứng nhận công dân lúc đăng ký lần đầu hoặc bất kỳ thời điểm nào.
4. Nhân viên học khu sẽ không yêu cầu bất hợp lý từ một học sinh hoặc / cha mẹ với mục đích phơi bày tình trạng di trú của đứa trẻ hoặc / gia đình của mình.
5. Nhân viên học khu sẽ không yêu cầu học sinh nộp đơn xin số an sinh xã hội cũng không đòi hỏi học sinh phải cung cấp số an sinh xã hội.
6. Nếu phụ huynh và học sinh có thắc mắc về tình trạng di trú của họ, nhân viên nhà trường sẽ không giao họ cho ICE giải quyết mà cho họ tham khảo với các tổ chức dựa vào cộng đồng và pháp lý cung cấp nguồn lực cho các gia đình nhập cư và gia đình mà phải đối mặt với lệnh trục xuất.
7. Bởi vì chính sách chung của Học Khu là không cho phép bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào đột nhập vào trường học nếu môi trường giáo dục sẽ bị gián đoạn bởi chuyên thăm đó, mọi yêu cầu của ICE vào trường học phải được chuyển đến Văn phòng Giám Đốc Học Khu để xem xét trước khi có quyết định cho phép vào.
8. Tất cả các yêu cầu thông tin hoặc tài liệu theo ICE sẽ được chuyển tới Giám Đốc Học Khu, người sẽ tham khảo với luật sư của Học Khu, để xác định các thông tin và / hoặc các tài liệu có thể được giao cho ICE hay không.

**NGHỊ QUYẾT THÊM RẰNG:** Giám Đốc Học Khu phải đảm bảo rằng tất cả các giáo sư, ban giám hiệu, nhân viên văn phòng trường học và học khu và các nhân viên khác sẽ được đào tạo một cách thích hợp và đầy đủ về cách thực hiện chính sách này; và phụ huynh sẽ nhận được thông báo đầy đủ về chính sách mới của Học Khu về quyền của mình trong Học Khu bằng các ngôn ngữ khác nhau; và


**NGHỊ QUYẾT THÊM RẰNG:** Giám Đốc Học Khu sẽ chuẩn bị một kế hoạch thực hiện việc xác định quan hệ phối hợp với các tổ chức trong cộng đồng, đào tạo và hỗ trợ cho nhân viên nhà trường và báo cáo lại với Hội đồng Giáo dục trong 90 ngày; và sau cùng là

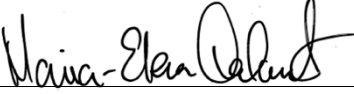
**NGHỊ QUYẾT:** Ban Quản Trị chỉ thị Giám Đốc Học Khu phân phát các bản sao của Nghị quyết này, dịch sang các ngôn ngữ thích hợp, đến tất cả các trường học, và đảm bảo rằng các tổ chức DELAC - Ủy Ban Tư vấn Học Sinh Học Anh Ngữ cấp Học Khu, ELACs - Ủy Ban Tư vấn Học Sinh Học Anh Ngữ, tất cả các bên hữu quan Học Khu, và các tổ chức cộng đồng người nhập cư được tư vấn và tham gia giám sát việc thực hiện thành công chính sách này.

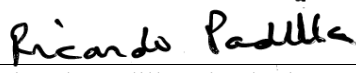
**Chấp thuận và đã được thông qua**, bởi Ban Quản Trị Liên Hiệp Học Khu Trung Học El Monte tại phiên họp thường kỳ vào ngày 11 Tháng 1 năm 2017, bởi các phiếu sau đây:

THUẬN:   5   ChỐNG:   0   VẮNG MẶT:   0   PHIẾU TRẮNG:   0  

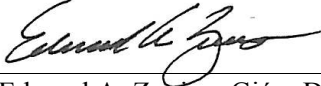
  
Carlos G. Salcedo, Chủ tịch Hội đồng quản trị

  
Maria Morgan, Phó Chủ tịch Hội đồng quản trị

  
Maria-Elena Talamantes, Thư Ký Hội đồng quản trị

  
Ricardo Padilla, Thành viên Hội đồng quản trị

  
Esthela Torres de Siegrist, Thành viên Hội đồng quản trị

  
Edward A. Zuniga, Giám Đốc Học Khu